

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907.
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

海南西沙附近或作飛彈試射場所

中國宣佈四危險區

港泰航空線受影響海航各自負責

【路透社北京二十日電】中國二十日宣佈，海南西沙附近或作飛彈試射場所，中國上流宣佈，由星期二起生效，外國飛機加入該區，將自己負責危險結果。

該四個區域均在海南島及西沙群島附近，中國上流宣佈，由星期二起生效，外國飛機加入該區，將自己負責危險結果。

副外長韓念龍在招待記者時，拒絕解釋宣佈危險區域之原因，他謂該等區域係在中國領空範圍內，作出此等宣佈乃係普通國際慣例。

一間國際民航機構在香港之發言人稱，該機構已動請中國修改其命令，但未獲成功，中國之命令係載於一項佈告內，該佈告最初於七月二十三日發出。

北京籌備舉行選舉 非共黨員亦可競選

【美聯社北京電】據消息來源透露，中國現正準備在北京舉行選舉，並改革其全國幹部制度，以將較年青之一代，引進領導層。

關於幹部制度之一項政府宣佈，事實上影響整個社會之各個階層。幹部在工廠、農場、政府及軍隊中，係訓練及管理其他人員之專業人士。

官方黨報之北京日報稱，北京將舉行人民代表大會之區及縣之代表選舉。上述兩項選舉係試行性質，以便較後在全國各區及各縣舉行自由秘密投票。

根據七月份在代會所通過之法律，非共黨員亦可競選，同時候選人須經選擇。



加太航公司耗四億元 購波音七六七型客機

【多倫多訊】加拿大太平洋航空公司已訂購四架新波音七六七型客機，作為其國內航線之擴充。上述客機可容納八三年收貨。此外，該公司亦準備必要時多購四架，於八四年收貨。據悉，全部費用為四億元。此外，加航亦訂購十二架七六七型客機，可多購八架。太平洋航空公司為最早訂購七六七型客機者。該公司亦已購買四架並六架七六七型客機。

運貨車路遇意外 大酒金錢銀仔遍地

【溫哥華訊】一架載重二十五仙硬幣(俗稱打打)之巨額貨車，由三藩市開出，沿第八十號公路行駛，當駛至雷諾附近時，發生小意外，以致漏出該等硬幣，足有八十萬元之多。

圖為該貨車沿公路大酒金錢銀情形，銀子遍地，如舞蛇，窮措大見之，得無垂涎欲滴耶。

刺甘迺迺兇手身份 撲朔迷離懸疑莫測

【美聯社達拉斯電】據達拉斯警務局官員稱，刺殺甘迺迺總統之兇手，現於奧斯華墳墓之屍體，究竟是否奧斯華本人抑或係冒認奧斯華之另一人，現已疑團重重，足以支持將該屍體掘出檢驗。

但奧斯華墳墓所在地之他倫鎮官員，則謂只有法庭命令才可使他們將屍體掘出檢驗，奧斯華墳墓係在該鎮玫瑰園墳場。

奧斯華被華倫調查委員會認為係屬獨行俠之類之刺客，他於甘迺迺被行刺後兩日，在警方拘留中被射殺。

行刺總統案件引起許多猜測，有謂係一件重大陰謀案件，有謂係有組織之犯罪行為，有謂奧斯華本身係屬間諜。

父之私家車，載其餘五人前往，車為警方知悉，其中四名少年倉惶逃走，竟越過鐵絲網，跌落三公尺深谷，結果三名少年當場斃命，一人重傷。

【加國通訊社渥太華電】加政府於十九日宣佈，加國捐助五百萬元，救濟東埔寨飢饉難民。

【加國通訊社渥太華電】外交部發言人稱，捐款將會分別交與紅十字會國際委員會，聯合國緊急救助國際兒童基金會，以及泰國政府。

於一九八三年收貨。據悉：波音七六七型客機，最適合國內長程飛行，座位舒適，與A三〇型空中巴士，同樣具有優良性能。上述兩種飛機，均為美國波音公司所製造。

【路透社溫哥華電】開羅發生巴士與火車相撞慘劇，據報有三十名乘客死亡，二十五人受傷。死者多數為巴士乘客，當時係下班工作。

又據巴黎報導：法國塔比地方亦發生巴士與火車相撞慘劇，釀成十八人死亡，三十二人受傷，死者之中，有五名為兒童。

【美聯社溫哥華電】自由黨正計劃發起一項全國性簽名運動，目的在支持自由黨政府售油公司。

專印喜帖餐紙

685-8941

Goodrich Realty Corporation

Paul Pang 彭鈞然
Appraiser & Sales Representative
Res. 879-3431
Bus. 873-4811
Complete Real Estate Service
4395 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5V 4G4

▲雲坤雅緻唐餐館，地區興旺。座位百餘，有烈酒牌及外賣生意，年做四十餘萬，若擴展午餐，前途更無可限量。東主退休，生意或連實業一同出讓。

▲坤仔唐餐館，年做廿萬，座位百餘，有烈酒牌，租平，批發，廉讓八萬五。

▲烈治文山三街相連工業地(2133 X 125呎)開價九萬五。

▲炮路街吉地一幅，近唐人埠，開價七萬九。

▲三睡房上下層平房，年收九千，開價八萬七。

▲梳里埠石屎商業樓及購物中心，全部租滿，收租一分息，價由二百四至六百萬。

Louie's Florist

雲坤
喜士定東街
三七一號
683-5124
Geo. Louie
住宅 255-9675

無倫花結新盆四本店
花籃婚型我季常
花圈花球設計花
花圈花球設計花
花圈花球設計花
花圈花球設計花

371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3

「香港悲劇」據邊通消息透露，隨着幾個大販毒集團的瓦解，輸入香港的毒品已日益減少，價格高漲，純度也低，因此接受受美沙酮治療的癮君子漸漸多起來。

從吸毒中中央檔案室的電腦資料顯示，目前香港中的癮君子約有三萬至五萬人。吸毒者中，年齡在三十歲以上的佔百分之六十五；二十歲至二十九歲的佔三十一；年齡在二十歲以下的青少年吸毒者則僅佔百分之四以下。

香港毒品來源短缺，除了由於幾個大販毒集團被破獲之外，也還有以下的因素：一、近期地帶的動亂失收；二、泰國警方大力緝捕行動加緊，逮捕了不少販毒頭子；三、聯合國對種植鴉片地區的居民，經鼓勵並援助其改種其他農作物。

從最近警方緝獲的小量毒品品顯示，香港毒品市場零售白粉的純度正降低，但售價則直線上升。目前一小包零售一克的白粉純度只有百分之十，但售價由六十元至八十元（港元，下同），五月的售價只是三十元至五十元。現在白粉批發價每百克是三、四千元；每百安士是價一千二百元至一千二百五十元；每磅約二萬四千。

由於來源短缺，毒品價格急劇上漲，因此最近前往接受受美沙酮的人數比前增加，曾有一週達七千零八十人。在七月下旬的一天中，初次接受受美沙酮的有一百五十人，包括一名越南難民。

上海咸蛋
台灣運到
爽甜龍眼
急凍海產
餐館用具
種類齊全
零沽批發

上海皮蛋
新鮮荔枝
坤西施柚
唐山雜貨
包甜時菓
取價特平
歡迎查詢

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期一休息

中西雜貨
新鮮菜類
鮮豆腐花
鮮魚滑
炸魚角
爽滑魚丸
爽口牛丸
零沽批發
一律歡迎

本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請問李顯理。

特聘華人經理：李顯理，雲龍

本館電話：二五四・二八二

四時以後李顯理

二五五・七五〇

冊註
明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受主
所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 530 Heather Ave. Van.
715 Victoria Dr Van.
報名電話：二五五·四二五一

黃漢事務所
改換電話號碼啓事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一、四三八八。地址：舊士定東街三二三號敬告各新知舊友，光臨指教。
專理會計事務
填報入息稅
World Home Agencies
322 E. HASTINGS.
VANCOUVER
TEL. 681-4388

溫哥華跑路街三四八號
電話：六八一・二七一二

歡 迎 滑 佳 養 營 實 機 純 上 所 日
惠 可 味 衛 製 石 黃 材 豆
昌 用 等 正 器 養 佳 滑 迎
腐 料 豆 膏 造 生 美 口 廟

Heatley Trading Co., Ltd.
 129 Keefer Street Vancouver B.C.
 PHONE. 681-7595

各種香煙
 蔗糖發行
 大小光顧一律歡迎
 一二九號奇化街
 近緬街西邊
 半個街口

3712 Grandview Highway,
Burnaby, B.C.
路上緊急修理
多部汽車定期保養合同
到府作季節性調整保養修理
領有政府牌照技師服務
中英語電話: 437-9111

承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 晒台車房 免費估價

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

雙燕5扎沙河粉一元三包
 冰霜鵪鶉(一只)每盒二元五毫
 中國商品
 大量源源運到
 一級開湖蓮子
 珠江牌糖子羌
 飛馬牌白菜干
 貨品繁多
 未能盡錄
 零沽批發
 無任歡迎

265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

PROGRESSIVE SHOE SERVICE
3353 Cambie St. at 17 Ave PH: 874-1934
慶祝國慶，鞋靴平賣
減收八折
男，女，童精品皮靴鞋，牛皮底
橡膠底，拖鞋各款各色。

老馬修車廠

專修任何種類車輛，一切工作絕對保證，新張期間，價錢特平。

1847 TRIUMPH ST.

僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一·一〇二二
號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子
秤量，極為準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

**TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.**
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
Tel: 682-2244

電話：062-2244

合時瓜菜罐子

台灣五磅罐頭半開竹筍

台灣五磅罐頭竹筍絲

台灣五磅罐頭馬蹄成個

台灣五磅罐頭馬蹄片

台灣廿安罐頭荔枝

台灣十二安罐頭魚

台灣十二安膏鮑魚

自浸藥材海狗鞭酒

▲零沽批發，無任歡迎▼

華筵喜酌 小宴會
 星期美點 七天營業
 晚飯宵夜 豐儉隨意
 歌星樂隊 每晚演唱
 韓國歌舞巨星
 金銀姬小姐
 東南亞紅星
 劉玲君小姐
 寶島之鶯
 方艾小姐
 歌視紅星
 葉青小姐

555 Gore Avenue
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時
半至下午五時，
又由下午五時至
十時。星期六星
期日及假期茶市
提早九時半開市

電話：六八五

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.

PHONE: 681-1030

地址：雲高華
片打東街一〇貳

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

無任歡迎 僑胞光顧 豐儉隨意 大謙小酌

119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲埠芳 鮮製粉 風味先 光臨 選料上 價格公 雲埠芳

23 E. HASTING ST. VANCOUVER, TEL: 688-5
 喜士定東街123號

專營
 中西什貨
 京菓海味
 罐頭食品
 冰霜魚蝦
 瓷器廚具
 大量進口
 零沽批發
 一律歡迎

月 運 花 錦
Bus.: 872-4124 Res.: 434-1423

常備週年生花
 接造結婚花球
 各樣花牌花圈
 特款擺花檯花
 價錢平藝術高
 歡迎僑胞惠顧
 免費送到府上
 代理處：
 片打街東一二
 一號 雲生

10695 King George Hwy.
Surrey, B. C.

士多服務
為餐館。
用品。專
各種清潔
桶及其他
地拖。汲
水。掃把
劑。漂白
供。應。清
本店專門

免費電話送貨 584-6677

購以下風琴八折計算
Heintzman * Shinghai
Mason * Risch
Eminent * Solina
Hammond * Wurlitze
JOHANNES PIANO & ORGAN
6340 No. 3 Rd., Richmond - 278-37
3190 Cambria at 16th Van - 873-18

鳳城美點
海外港粵
僑界敬希
專心巧製
招牌保證
蔡根遂立
路根璇

墨爾本古老大酒店易主

裸女油畫亦遭逼遷

花落誰家殊難逆料

墨爾本一著名裸女油畫，在拍賣場上，曾引起一場風波。這幅名為「裸女」的油畫，是十九世紀著名畫家「詹姆斯·馬克·史密斯」所繪。這幅油畫，在拍賣場上，曾引起一場風波。這幅名為「裸女」的油畫，是十九世紀著名畫家「詹姆斯·馬克·史密斯」所繪。這幅油畫，在拍賣場上，曾引起一場風波。這幅名為「裸女」的油畫，是十九世紀著名畫家「詹姆斯·馬克·史密斯」所繪。



伊朗油管被炸

油產不受影響

未有破壞分子落網

【合衆社德黑蘭二十日電】三號被炸油管，目前尚未發現破壞分子。據伊朗官方消息，三號被炸油管，目前尚未發現破壞分子。據伊朗官方消息，三號被炸油管，目前尚未發現破壞分子。據伊朗官方消息，三號被炸油管，目前尚未發現破壞分子。

英國民意主張

女王退位希望

查理王子登基但不

【合衆社倫敦二十日電】一項民意調查顯示，英國人民對女王退位的希望，已達百分之四十六。這項民意調查顯示，英國人民對女王退位的希望，已達百分之四十六。這項民意調查顯示，英國人民對女王退位的希望，已達百分之四十六。

強求立即進行禪讓應

給時間王儲完成婚事

（合衆社倫敦二十日電）

【合衆社倫敦二十日電】一項民意調查顯示，英國人民對女王退位的希望，已達百分之四十六。這項民意調查顯示，英國人民對女王退位的希望，已達百分之四十六。這項民意調查顯示，英國人民對女王退位的希望，已達百分之四十六。

各地消息



文華花店

Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本號常備
四季鮮花
盆栽樹木
新設計
結婚花球
花籃花圈
花圈花牌
花圈花牌
花圈花牌
花圈花牌

片打花舖

Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1113

承接修理
花圈花牌
花圈花牌
花圈花牌
花圈花牌

宏海裝修

承接裝修
油漆 木工工程
地址: 636 E. 14 Ave
電話: 879-4389

永興裝修公司

承接裝修
油漆 木工工程
地址: 636 E. 14 Ave
電話: 879-4389

昌記裝修油漆公司

承接裝修
油漆 木工工程
地址: 636 E. 14 Ave
電話: 879-4389

梁棋

承接裝修
油漆 木工工程
地址: 636 E. 14 Ave
電話: 879-4389

時代冷氣

承接裝修
油漆 木工工程
地址: 636 E. 14 Ave
電話: 879-4389

何桐攝影院

承接裝修
油漆 木工工程
地址: 636 E. 14 Ave
電話: 879-4389

唐室美術廣告公司

承接裝修
油漆 木工工程
地址: 636 E. 14 Ave
電話: 879-4389

金星美術裝飾工程公司

承接裝修
油漆 木工工程
地址: 636 E. 14 Ave
電話: 879-4389

黃英祺

承接裝修
油漆 木工工程
地址: 636 E. 14 Ave
電話: 879-4389

梁棋

承接裝修
油漆 木工工程
地址: 636 E. 14 Ave
電話: 879-4389

長城公司

GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

最近新貨
紅豆、花生、芝麻、核桃、杏仁、腰果、榛子、松子、瓜子、花生、芝麻、核桃、杏仁、腰果、榛子、松子、瓜子

金源利興

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-9743

直接進口
地道藥材
各江海味
批發零售
一律歡迎

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

燒臘肉食
中西什貨
代理台灣頂好牌
歡迎零沽批發

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.99
百分百純正粟米油 \$4.99 金牌即食麵卅包庄 \$4.99

孫承憲會計師事務所

Dennis Seng, Chartered Accountant
201-96 East Broadway,
Vancouver, B.C.
Tel. 879-8123

中和公司

Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.

鋼琴調音及修理

電話: 879-4389

順發冷氣工程

雪凍暖冷氣
櫃房氣爐
修理按裝肉食、牛奶、菜蔬、日夜服務電話 英語 251-2555 免費估價 華語 254-9250 張太 253-5685 吳先生

司公利庚

GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phone: 687-2651-687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理:
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐頭青刀豆

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531

大量進口:
蜂花牌檀香梘
中國人參香煙
航空牌羽毛球
零售批發, 無任歡迎!

滿地可銀行

• 華埠分行: 片打東街178號 •
電話: 665-7225

本行備有
各種貸款
利息廉宜
歡迎接洽
• 房屋按揭
• 購買汽車
• 旅遊費用
• 私人貸款
新裝保險箱出租
經理: 馬國材
TOMMY MAH

譚祺水電工程

電話: 278-2674
政府執照

精工設計
安裝電燈
水喉用具
電氣用具
做木油漆
工作妥當
價錢相宜

曹振興

政府合法牌照
一切工作 保證滿意
裝置或修理暖氣、兼修理煤氣等。
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057 876-6872

Bing Plumbing

水喉潔具
接駁政府大渠
831 Commercial Dr
電話: 255-4935 炳記
254-4935
電動通渠 修理漏水
All Work, Fully Guaranteed

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531

大量進口:
蜂花牌檀香梘
中國人參香煙
航空牌羽毛球
零售批發, 無任歡迎!

滿地可銀行

• 華埠分行: 片打東街178號 •
電話: 665-7225

本行備有
各種貸款
利息廉宜
歡迎接洽
• 房屋按揭
• 購買汽車
• 旅遊費用
• 私人貸款
新裝保險箱出租
經理: 馬國材
TOMMY MAH

滿地可銀行

• 華埠分行: 片打東街178號 •
電話: 665-7225

本行備有
各種貸款
利息廉宜
歡迎接洽
• 房屋按揭
• 購買汽車
• 旅遊費用
• 私人貸款
新裝保險箱出租
經理: 馬國材
TOMMY MAH

北方來客。

不久前，法新社記者報道說：「米克羅拉提」地區周圍布滿軍營。從莫斯科來的任何訪問者到這裏都會感到的一切，從房屋式樣到人的切，與自己國內一樣。這裏特別孩子們的相貌，都使他想起俄國上上的「俄國城」。

不僅如此，住在「米克羅拉提」的俄人，還奉行一條戒律，不得和阿富江人混在一起。上街時也分為兩個小組行動。這些俄人抬轎成風，特別是當他們被召回國時，抬轎尤為瘋狂，人人滿載西方和日本貨而歸。許多阿富江人直截了當地、然而謹慎地表示，他們不喜歡

了阿富江的一切重要機關誰也不知道究竟有多少蘇顧問，估計至少有五、五十個他們把持了權力機構中所關鍵部門」。五千顧問連家屬，蘇聯人的數目已超過萬人。

可是，今年初阿富江地發生伊斯蘭教徒反蘇暴亂，殺死六十多名俄國人，後居住在「米克羅拉提」的人便不敢出街了，整天龜縮起來。從八月五日起，喀爾又發生了巷戰，連「米克羅拉提」的婦孺被迫撤返蘇俄，代替他們的是全副武裝的俄國兵，使這個「俄國城」變成了純粹的軍營。

日前，「米克羅拉提

馬來西亞政府最近撥出一千萬
準備擴建新山士乃國際機場，使

城醫院草藥治病

10

庭的通訊走向自動化。

除了現有的自來水管、煤氣管

——信息管。這種新發明，將使所有企業、機關和家庭的通訊走向自動化。

自從電子計算機問世後，人類的通訊能力已比以前大為提高。一個小小的控制信號，即能夠使一支重六百萬磅的火箭送上太空，這就是信息的作用。通訊與電子計算機一旦攜手合作，便形成了「信息系統」。

根據現時的科技水平推斷，不久報紙的內容將不必在螢光幕上看到；信件會由信息接收機，不須通過郵政程序，不同國籍的人士交談，可以通過一個語文編輯機，例如某人說英語時，只要按動鈕，如螢幕即會自動打出中文譯文，情況有如影片上附有「中文字幕」一般。甚至連時裝店的時裝及百貨公司的各式貨品，都可以通過「信息系統」，帶到電視上，讓顧客可以安坐家中，自行挑選。

上面所舉數例，不過是「信息系統」的一部分，而這個第五管道全面普及後，人類的生活勢必更多姿多采。

由七
自從
後，
興旺
的家
與
首的
竊竊
世界
留星
充斥
關。
蘇聯
多。

已是名符其實的「國中之國」，蘇聯K O B（中央情報局），蘇聯第八部和G R U（軍方情報局）的第六署，先後在喀布爾建立了據點，進而把「米克羅拉揚」的範圍擴大了。隨着蘇軍對阿富汗局勢的公開介入，在喀布爾的蘇聯特務機構已不再藏頭露尾，最近公然把「米克羅拉揚」劃成「禁區」，圍上鐵絲網，由穿着軍裝的蘇兵把守，並在四面的通道設下層層

一生只有一次
投資好機會
請電 873-5161 或來信

Unique Properties of Canada Ltd.
779 West Broadway
Vancouver, B.C. V6Z 1J5

納偉旅行社 無遠弗届·無微不至
Leave & Welcome Travel
 110-539 MAIN STREET
 689-0501

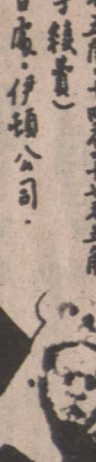
環球旅遊社
 WANKOW
King's Travel Ltd.
 258 EAST PENDER STREET
 TELEPHONE 684 2341

國華公司
 DOMINION
PROMOTION CO.
 516 MAIN STREET, 6TH FLOOR, V.C.
 PHONE 1504 61-2720

總統
 116-116
PR
AG

親

元
酒店
隊



北京

上海

溫哥華售票處及各分售處、伊頓公司、
中華文化中心、
華埠比面銀行

電話：六八七四四四

票價：
（廈門）一元五角、十二元、十五元
（廣州）一元五角、十二元、十五元
（香港）一元五角、十二元、十五元
（台北）一元五角、十二元、十五元
（東京）一元五角、十二元、十五元
（大阪）一元五角、十二元、十五元
（神戶）一元五角、十二元、十五元
（名古屋）一元五角、十二元、十五元
（京都）一元五角、十二元、十五元
（福岡）一元五角、十二元、十五元
（札幌）一元五角、十二元、十五元
（仙台）一元五角、十二元、十五元
（大宮）一元五角、十二元、十五元
（宇都宮）一元五角、十二元、十五元
（水戸）一元五角、十二元、十五元
（上野）一元五角、十二元、十五元
（池袋）一元五角、十二元、十五元
（有馬町）一元五角、十二元、十五元
（大塚）一元五角、十二元、十五元
（荒川線）一元五角、十二元、十五元
（武蔵野線）一元五角、十二元、十五元
（山手線）一元五角、十二元、十五元
（京濱東北線）一元五角、十二元、十五元
（東海道線）一元五角、十二元、十五元
（中央線）一元五角、十二元、十五元
（丸內線）一元五角、十二元、十五元
（常磐線）一元五角、十二元、十五元
（總武線）一元五角、十二元、十五元
（丸內線）一元五角、十二元、十五元
（常磐線）一元五角、十二元、十五元
（總武線）一元五角、十二元、十五元

Cocordinated by
THE TOURING OFFICE

一廳三房，廚廁浴全，交通便，
舖街近六十四。
電三二七一—一三八一

出讓

片市佐珠

獨市唐山什貨舖出讓

高級餐館出讓

本埠家庭式餐館

外賣餐館出讓

東區菓舖出讓

宗親戚友鄉世誼哀此計

女孫秋瑤孫珩甄宗
小姑眉笑趙胡門拭淚瀟湘
曾男孫俊宇
曾女孫燕婷
曾外孫敬文
另有男女外孫十餘名

同泣告

治喪處614 CAMPBELL
VANCOUVER B C
V6A 3K1

餐館股份生意出讓

卑詩片的頓埠合股餐館生意旺，
有意者請電：465-9955 Arnold
or 465-9955 Meadows Realty.

座落於美質列治，Maple Ridge
區，觀餐館連畝半地段，再好也
沒有的投資，取價廿二萬五，有
意者英語電話：465-6848

大專程度，願為中小學華僑子弟
補習。尤精英、數。電話：
六八三—三八六八

經驗家庭補習

先慈關門司徒氏痛於中華民國六
十八年逝中央醫院預聞享壽九十
有六歲不孝男金形炳權謹侍在
側親親含殮並禮成服定期十月
廿三期二日下午一時假座峨嵋
市黨義戲園舉行喪禮卜擇於此

訃告

談台灣明星

本期電影中，最受矚目的莫過於台灣明星。由台灣來，風靡一時，大受好評。...

李宇鳳被稱王上王 潘志文樂於接受簽名

△在「大鬧天宮」的演員名單上，李宇鳳榜上有名，且是女主角之一。自從拍完「奇女子」之後，李宇鳳在影視界，她沒有到外地旅行散心，因為不想花錢。...

李宇鳳，原名李麗芬，是台灣著名的女演員。她出道於六十年代，在台灣演過許多知名劇集，如「瓊瑤劇」等。...

潘志文，原名潘志輝，是台灣著名的男演員。他出道於七十年代，在台灣演過許多知名劇集，如「瓊瑤劇」等。...

娛樂消息

葉雲之同時被錄取，與林鳳華、劉國威共同演出。...



圖中三人，丁佩與鄭光榮，相信大家都熟悉吧。至於另一位，恐怕讀者會陌生。...

靚女金翎·星光不黑亦非明 復用原名·純為忘却一段情

...



可惜，她的星運始終不如人意。最後王金鳳是黯然離開香港。據說是去了美國，消息傳來，她現時生活幸福愉快，比以前當明星更寫意。...

翠園大酒樓
Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL: 388-4412
晚餐: 5pm-1am
星期一至四 5pm-2am
星期五至六 5pm-9pm
星期日及假期 5pm-9pm

視電理修科專
261 N. Gilmore Ave. Bby.
399-1-638 雷達行
本公司執照技術員，專門修理，各種牌，黑白彩色電視，收音機，錄音機，擴音機，零件，取價相宜，免費到府檢驗，工作安當快捷，24小時服務，請電：399-1-638 雷達行

KINSON CHAN 陳健錦
建誠實業有限公司董事
KINSON REALTY LTD.
RM. No. 11A-501 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 2V2
BUS. 685-1821
RES. 321-2121

司公限有豐元
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

加拿大駕駛學校
請電: 434-1887 岑先生 437-9195
或 681-1432
男女教務師
京士頓 2183 號

ACTIVE
LOCAL AND LONG DISTANCE
服務範圍為起年二六九一由
倉貨運搬
每週七天營業
每天廿四小時服務
全部保險，免費估價，更有雲島特別服務，快與我們聯絡吧，快與我們預約，以免錯過。
電話: 534-5544, 534-5545
喜士定東街一二二號

大幫運到
大量推銷
價錢特平
▲兩層及樓上柏文兩層兩及三層房，一年新，水電煤暖，有停車位多個，租滿，好約約，年租金三萬餘，位於區區士定及乃爾街，投資良機，僅售五萬九千元。
▲兩層及樓上柏文兩層兩及三層房，一年新，水電煤暖，有停車位多個，租滿，好約約，年租金三萬餘，位於區區士定及乃爾街，投資良機，僅售五萬九千元。
▲兩層及樓上柏文兩層兩及三層房，一年新，水電煤暖，有停車位多個，租滿，好約約，年租金三萬餘，位於區區士定及乃爾街，投資良機，僅售五萬九千元。

Guide For Canadian Citizenship
僑胞申請加拿大公民 請即購
簡體平編譯一九七九年九月一日最新出版
中英文本「申請加拿大公民指南」
每本三元：外埠另加郵費0.75
地址: CON AGENCIES
103 E PENDER ST
VANCOUVER B. C. V6A 1T6

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業廚房冷氣
日夜服務收費從廉
電話: 251-2301 政府牌照
電話: 255-4821 馬文紹

Hong Kong Driving School Ltd
香港駕駛學校
地址: 域多利街五八八九號
五十元
可向政府
領取補助
電話: 學校 321-3722 馮君: 433-0303
方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

加拿大永康人壽保險公司
華人代理伍偉權
Guon Eng 伍偉權
The Citadel Life
511-1755 W. Broadway
Van. B.C. V5J 4F5
TEL. 324-2039
736-6637

中山安堂 林健龍
占卦算命
祝星轉運
地址: 維多利亞街
星期一至六上午十二時至六時
星期日休息

理修視電惠加
上門精修各種牌子彩色黑白電視機及
專售轉台器由45元至165元
免費安裝
請電話: 263-6533
晚電話: 324-8067
舖地址: 雲埠西七十街一四八五號
1485 W. 70TH AVE.

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel: 682-1804
經理人: 林德榮, 馮樹新
凡有撞車意外發生意，緊要報警，對方便姓名，車牌號碼，發生地點，本廠專為閣下辦理各種修車手續，為閣下提供便利，開工時間由上午九時至下午六時，半小時服務。

龍鳳大餅家
溫哥華奇花街二百四十七號
Loong Foong Bakery
247 Keefer St. Van. Tel: 688-0837
麵包八折
陸續推出
新欸餅食
歡迎惠顧

許忠
876-8042
裝按專
地址: 維多利亞街
星期一至六上午十二時至六時
星期日休息

司公限有場市港香
265 E. Hastings Van. B.C. V6A 1P2
TEL. 669-5840, 669-5913
大量新運到
美國合桃酥
李錦記蠔油王
泰國魷魚露
泰國蝦米露
泰國米粉
泰國沙河粉
泰國米紙 (Rice Paper)
泰國開邊紅蓮子
泰國去衣綠豆
泰國去衣金錢魷

美聲電器公司
SOUND & MUSIC CO
434 Columbia St. VAN B.C. V6A 2R8
電話: 六八四九九三六
電視自動控制器，令你享受更多電台節目。
每具由 \$28.95 至 \$150.
本公司代理名廠電視機、唱機、電爐、雪櫃、洗衣機等。
精工修理各種電器，承接大小電火工程。

忠許
876-8042
裝按專
地址: 維多利亞街
星期一至六上午十二時至六時
星期日休息

北疆事務部長宣稱 加領土內無殖民地

【渥太華訊】北疆事務部長萊特在國會發表聲明，加國領土內再沒有殖民地主義，而青島將成為更加自治的政府。

他指出，青島特別行政區更加接近成為省政府的地位，青島法規定，青島擁有其負責任的政府。

部長又指出：我們相信北加拿大人享受南部加拿大人同一樣的權利，殖民地主義的時代已經成為過去。

美前財政部長呼籲 加人應注意美經濟

【多倫多訊】前美國財政部長邁克爾·布隆伯格在渥太華演講時，對六百多名加拿大人表示，美加兩國應密切注意美加兩國經濟的發展。

布隆伯格在演講中，強調美加兩國應密切注意美加兩國經濟的發展，並指出美加兩國應密切注意美加兩國經濟的發展。

省檢察長調查奸詐案

【多倫多訊】卑詩省檢察長加德納昨日宣佈，他已下令對卑詩省內發生的一宗涉及省長班納的奸詐案進行調查。

加德納表示，他已下令對卑詩省內發生的一宗涉及省長班納的奸詐案進行調查，並指出該案涉及省長班納的奸詐案。

七篤加波人被控縱火

【多倫多訊】七名被控縱火犯，將於下週在卑詩省最高法院出庭受審。

這七名被告被控於九月二十日在卑詩省內縱火，並造成重大財產損失。

雲高華鋼琴家榮獲 朱利亞學院鋼琴獎

【多倫多訊】雲高華鋼琴家榮獲朱利亞學院鋼琴獎，這是該學院歷史上首位獲此殊榮的華人。

雲高華在比賽中表現出色，獲得了評委的一致好評。



手語傳播國會議員 以利聾啞人士收看

【渥太華訊】加國國會議員每日廣播電視節目，自星期一一起，將加配手語翻譯播出，以利聾啞人士收看。

這項措施旨在提高殘疾人士的媒體可及性。

少女踏單車遊加國

【多倫多訊】一名來自多倫多的少女，正獨自一人騎單車遊歷加拿大。

她已騎行了數千公里，並計劃在未來幾個月內完成她的旅程。

加拿大債利息提高 華商簡建平代理推銷

【多倫多訊】據華商簡建平表示，加拿大政府最近提高了其債券的利率，這將對華商投資產生影響。

簡建平建議華商在投資前應仔細評估風險。

按揭利息物業稅案 本週將向國會提出

【多倫多訊】聯邦政府將於本週向國會提出一項新的按揭利息及物業稅法案。

該法案旨在減輕房主的負擔，並促進房地產市場的發展。

李愛南翁昨逝世

【多倫多訊】李愛南翁於昨日在加拿大逝世，享年八十五歲。

李翁生前熱心公益，曾擔任多個社區組織的領導職務。

蘇聯舉行地下核爆

【莫斯科訊】蘇聯政府昨日宣佈，蘇聯在地下進行了核試驗。

蘇聯表示，此次試驗是為了展示其核武力量，並維護國家安全。

雲高華鋼琴家榮獲 朱利亞學院鋼琴獎

【多倫多訊】雲高華鋼琴家榮獲朱利亞學院鋼琴獎，這是該學院歷史上首位獲此殊榮的華人。

雲高華在比賽中表現出色，獲得了評委的一致好評。

手語傳播國會議員 以利聾啞人士收看

【渥太華訊】加國國會議員每日廣播電視節目，自星期一一起，將加配手語翻譯播出，以利聾啞人士收看。

這項措施旨在提高殘疾人士的媒體可及性。

雲高華鋼琴家榮獲 朱利亞學院鋼琴獎

【多倫多訊】雲高華鋼琴家榮獲朱利亞學院鋼琴獎，這是該學院歷史上首位獲此殊榮的華人。

雲高華在比賽中表現出色，獲得了評委的一致好評。

手語傳播國會議員 以利聾啞人士收看

【渥太華訊】加國國會議員每日廣播電視節目，自星期一一起，將加配手語翻譯播出，以利聾啞人士收看。

這項措施旨在提高殘疾人士的媒體可及性。

省檢察長調查奸詐案

【多倫多訊】卑詩省檢察長加德納昨日宣佈，他已下令對卑詩省內發生的一宗涉及省長班納的奸詐案進行調查。

加德納表示，他已下令對卑詩省內發生的一宗涉及省長班納的奸詐案進行調查，並指出該案涉及省長班納的奸詐案。

七篤加波人被控縱火

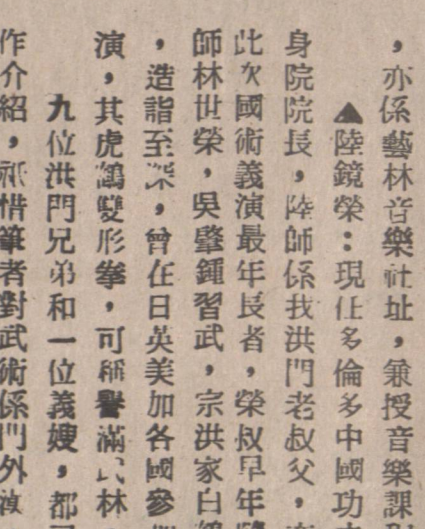
【多倫多訊】七名被控縱火犯，將於下週在卑詩省最高法院出庭受審。

這七名被告被控於九月二十日在卑詩省內縱火，並造成重大財產損失。

雲高華鋼琴家榮獲 朱利亞學院鋼琴獎

【多倫多訊】雲高華鋼琴家榮獲朱利亞學院鋼琴獎，這是該學院歷史上首位獲此殊榮的華人。

雲高華在比賽中表現出色，獲得了評委的一致好評。



手語傳播國會議員 以利聾啞人士收看

【渥太華訊】加國國會議員每日廣播電視節目，自星期一一起，將加配手語翻譯播出，以利聾啞人士收看。

這項措施旨在提高殘疾人士的媒體可及性。

雲高華鋼琴家榮獲 朱利亞學院鋼琴獎

【多倫多訊】雲高華鋼琴家榮獲朱利亞學院鋼琴獎，這是該學院歷史上首位獲此殊榮的華人。

雲高華在比賽中表現出色，獲得了評委的一致好評。

手語傳播國會議員 以利聾啞人士收看

【渥太華訊】加國國會議員每日廣播電視節目，自星期一一起，將加配手語翻譯播出，以利聾啞人士收看。

這項措施旨在提高殘疾人士的媒體可及性。

省檢察長調查奸詐案

【多倫多訊】卑詩省檢察長加德納昨日宣佈，他已下令對卑詩省內發生的一宗涉及省長班納的奸詐案進行調查。

加德納表示，他已下令對卑詩省內發生的一宗涉及省長班納的奸詐案進行調查，並指出該案涉及省長班納的奸詐案。

七篤加波人被控縱火

【多倫多訊】七名被控縱火犯，將於下週在卑詩省最高法院出庭受審。

這七名被告被控於九月二十日在卑詩省內縱火，並造成重大財產損失。

雲高華鋼琴家榮獲 朱利亞學院鋼琴獎

【多倫多訊】雲高華鋼琴家榮獲朱利亞學院鋼琴獎，這是該學院歷史上首位獲此殊榮的華人。

雲高華在比賽中表現出色，獲得了評委的一致好評。

手語傳播國會議員 以利聾啞人士收看

【渥太華訊】加國國會議員每日廣播電視節目，自星期一一起，將加配手語翻譯播出，以利聾啞人士收看。

這項措施旨在提高殘疾人士的媒體可及性。

省檢察長調查奸詐案

【多倫多訊】卑詩省檢察長加德納昨日宣佈，他已下令對卑詩省內發生的一宗涉及省長班納的奸詐案進行調查。

加德納表示，他已下令對卑詩省內發生的一宗涉及省長班納的奸詐案進行調查，並指出該案涉及省長班納的奸詐案。

七篤加波人被控縱火

【多倫多訊】七名被控縱火犯，將於下週在卑詩省最高法院出庭受審。

這七名被告被控於九月二十日在卑詩省內縱火，並造成重大財產損失。

雲高華鋼琴家榮獲 朱利亞學院鋼琴獎

【多倫多訊】雲高華鋼琴家榮獲朱利亞學院鋼琴獎，這是該學院歷史上首位獲此殊榮的華人。

雲高華在比賽中表現出色，獲得了評委的一致好評。

百信實業公司

ANDY CHAN

陳宗怡

公司電話: 684-8025
住家電話: 298-8555

徵求有意出賃住屋朋友, 免費估價, 服務快捷。

住宅房屋全部售出

- ▲東區新型九年新柏文, 卅九組, 年收租十一萬, 一百八十九尺濶地段, 開價九十八萬, 現款多少可商量。
- ▲百老匯東四十二組柏文, 十年新, 組有陽台, 地下泊車, 年收約十二萬, 價一百廿萬。
- ▲域多利街商業樓, 六年新, 卅三尺地, 樓上合醫生或律師寫字樓, 現款六萬可成交, 價廿一萬五千。
- ▲四組舊柏文, 位綸街廿二街, 地闊八十二尺, 年收九千三, 現款約二萬五。

柏文、商業樓投資

滿堂紅 實業有限公司

CENTENNIAL REALTY(1978) LTD
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.

電話 438-1455

李兆梅 STELLA LEE

住家電話: 525-6983

餘, 開價十萬餘, 有價講。

▲近士巴丹拿士德古屋, 一廳兩房土庫交通學校購物方便, 五萬六, 勿失機

▲本拿比新型五年新工業自用及收租, 開價十八萬, 抵買。

HANEY PLUGHEED

▲HWY有商業地半畝, 可做菜舖生意及各種商業舖, 抵買九萬, 請速價。

▲一街東, 一廳二房, 土庫, 四萬七九, 急售。

▲般拿比菜舖生意, 日做四百, 柏文二萬九千五。

HARRISON HOT SPRING

— NG出名旅遊區餐館旅店一間。

世界新聞

【本報多倫多訊】荷蘭科學家發明「歐洲過剩牛奶可造杜松子酒」，這項發明可將過剩牛奶製成杜松子酒，不僅可減少牛奶浪費，又可製造出高品質的杜松子酒。

荷蘭的奶製品研究機構「荷蘭奶製品研究所」的科學家們，經過三年時間的研究，終於發明了一種將過剩牛奶製成杜松子酒的方法。

科學家們表示，他們的研究是基於一種名為「乳清」的牛奶成分。乳清是牛奶在製成凝乳後剩下的液體，通常會被廢棄。但科學家們發現，乳清中含有一種名為「乳糖」的糖類，這種糖類在發酵過程中會產生一種名為「杜松子」的風味。

科學家們利用一種名為「乳酸菌」的細菌，將乳清中的乳糖發酵成杜松子。這種杜松子酒不僅具有杜松子的風味，還含有豐富的營養成分，如蛋白質和維生素。

科學家們表示，他們的研究將為牛奶業提供一種新的出路，並為消費者提供一種新的飲品選擇。

荷蘭科學家發明歐洲過剩牛奶可造杜松子酒

【本報多倫多訊】荷蘭科學家發明「歐洲過剩牛奶可造杜松子酒」，這項發明可將過剩牛奶製成杜松子酒，不僅可減少牛奶浪費，又可製造出高品質的杜松子酒。

荷蘭的奶製品研究機構「荷蘭奶製品研究所」的科學家們，經過三年時間的研究，終於發明了一種將過剩牛奶製成杜松子酒的方法。

科學家們表示，他們的研究是基於一種名為「乳清」的牛奶成分。乳清是牛奶在製成凝乳後剩下的液體，通常會被廢棄。但科學家們發現，乳清中含有一種名為「乳糖」的糖類，這種糖類在發酵過程中會產生一種名為「杜松子」的風味。

科學家們利用一種名為「乳酸菌」的細菌，將乳清中的乳糖發酵成杜松子。這種杜松子酒不僅具有杜松子的風味，還含有豐富的營養成分，如蛋白質和維生素。

科學家們表示，他們的研究將為牛奶業提供一種新的出路，並為消費者提供一種新的飲品選擇。

巴黎新裝 遭受海嘯侵襲後 尼斯有地陷危險

【法新社巴黎二十日電】巴黎新裝設計師最近設計了一種名為「尼斯」的服裝，這種服裝不僅具有時尚感，還具有實用性。這種服裝是由一種名為「尼斯」的布料製成的，這種布料具有防水、防風、防塵等特性，非常適合在惡劣天氣下穿著。

然而，這種服裝的流行也引發了一些爭議。一些人認為，這種服裝的設計過於誇張，不符合傳統審美觀。但更多的人認為，這種服裝的設計非常新穎，具有未來感。

此外，尼斯地區最近遭受了嚴重的海嘯侵襲，導致當地居民的生命財產損失慘重。據悉，海嘯是由於海底地殼運動引起的，導致海水水位急劇上升，淹沒了大片地區。

目前，尼斯地區的居民正在接受疏散，並接受政府的救援。政府已經派出了大量的救援人員和物資，以幫助受災地區的居民。

巴新新裝 遭受海嘯侵襲後 尼斯有地陷危險

【法新社巴黎二十日電】巴黎新裝設計師最近設計了一種名為「尼斯」的服裝，這種服裝不僅具有時尚感，還具有實用性。這種服裝是由一種名為「尼斯」的布料製成的，這種布料具有防水、防風、防塵等特性，非常適合在惡劣天氣下穿著。

然而，這種服裝的流行也引發了一些爭議。一些人認為，這種服裝的設計過於誇張，不符合傳統審美觀。但更多的人認為，這種服裝的設計非常新穎，具有未來感。

此外，尼斯地區最近遭受了嚴重的海嘯侵襲，導致當地居民的生命財產損失慘重。據悉，海嘯是由於海底地殼運動引起的，導致海水水位急劇上升，淹沒了大片地區。

目前，尼斯地區的居民正在接受疏散，並接受政府的救援。政府已經派出了大量的救援人員和物資，以幫助受災地區的居民。

有超級性能男人少 一種新法避孕遭棄 除非天天造愛否則失效

【本報多倫多訊】一種名為「超級性能男人」的避孕方法，最近被證實為一種新法避孕。這種方法是由一種名為「超級性能男人」的藥物製成的，這種藥物可以增強男人的性能力，並提高受孕率。

然而，這種方法的流行也引發了一些爭議。一些人認為，這種方法的設計過於簡單，不符合科學原理。但更多的人認為，這種方法的設計非常新穎，具有實用性。

此外，這種方法的流行也引發了一些關於男人健康的問題。一些人認為，這種方法可能會對男人的健康產生負面影響，如降低免疫力、增加患病的風險等。

目前，這種方法的流行情況良好，但專家建議，男人在使用這種方法時應謹慎，並諮詢醫生的建議。

全球百分一 人患糖尿病 此病不再是已開發國家專利 肥胖固易有營養不良亦是因素 蘇人今始能享受 一扯即開罐頭

【本報多倫多訊】全球有百分之一的人患有糖尿病，這種疾病不僅在已開發國家流行，也在發展中國家流行。糖尿病是一種慢性疾病，如果不及時治療，可能會導致嚴重的併發症，如失明、腎臟衰竭等。

專家指出，肥胖和營養不良是導致糖尿病的主要因素。肥胖會導致身體對胰岛素的反應降低，從而導致血糖升高。而營養不良則會導致身體缺乏必要的營養成分，從而導致身體免疫力下降。

此外，專家還指出，一些現代生活方式，如久坐不動、高糖高脂飲食等，也是導致糖尿病的原因。這些生活方式會導致身體活動量減少，並增加患病的風險。

目前，糖尿病的治療方法主要是通過藥物和生活方式的改變。專家建議，患有糖尿病的人應定期檢查血糖，並遵循醫生的建議進行治療。

唐餐食得多 不如換吓口味食西餐啦!

Langara Inn Restaurant 蘭花閣餐廳

溫哥華首創鐵板：牛柳、黑椒牛柳、蝦、羊扒、正宗羅宋湯

營業時間：每日上午十一時至十時
星期日十二時至九時

地址：561 WEST 57TH AVENUE (CAMPBIE夾57街)

電話：324-2323

馮沾 (Jim Fong)

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

住家電話：733-4736 • 733-0103
公司電話：736-3831
(代理買賣一切地產物業，免費估價)

房屋商業樓栢文樓生意

- ▲西區華屋 934 W. 49 AVE. 六房，三廁，三浴室，地 62X151，十六萬九千。
- ▲3193 E. 14 AVE 六房，三廁，六萬多。
- ▲376 E. 6 AVE 五房，五萬九千。
- ▲2004 KITCHENER ST. 三房，土庫完成，五萬九千。
- ▲東區新屋多間，由八萬九至九萬四。
- ▲2046 FRANKLIN ST. 三房，五萬四千。
- ▲6559 CULLEN ST. 三房，土庫完成，六萬多。
- ▲1642 WOODLAND DR. 四房，土庫完成，五萬九千。
- ▲四房，土庫完成，五萬九千。
- ▲三層，五萬九千。
- ▲咖啡及餐館，近展覽會，二十六萬。
- ▲西區八組柏文，二十一萬。
- ▲西區三十五組柏文，一百一十萬。
- ▲增建 PORT COQUITLAM 唐餐館生意，七十座位，酒牌，五萬七千。
- ▲唐人街肉店及什貨，五萬九千。
- ▲西區咖啡店三十二間，二萬一千。
- ▲西區商業地，十九萬。
- ▲二房，多生意及實業，十四萬五。
- ▲京士威 2143 商業地 99X120，二十五萬。
- ▲西區三個舖位，十七萬。
- ▲西區及實業，四十七萬。

精藝公司

C & T Arts Trading Co. Ltd.

319 W. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. V6B 1H6
TEL: 681-9821

直接大量入口

- 藤器竹器
- 芒柳製品
- 衣籬竹籬
- 花盤竹筍
- 百加樂棋
- 草墊地氈
- 織錦手袋
- 零售批發

一律歡迎

英華旅行社

GALAXY TRAVEL LTD.

417-193 E. Hastings Street VAN. B.C.

歡迎來電與鄭小姐洽 (604) 669-6412
681-3816 晚間: 437-6270

特價機票來回

香港、台灣、馬尼拉、星加坡等各地。

旅行團

華人帶領 - 歐洲團
每週出發 - 東南亞豪華團
三晚或四晚 - 拉斯維加斯及李福
檀香山團、狄斯尼樂園巴士及飛機團

代理國內外機票

G.M. PRINTING LTD.

713 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C., CANADA V6A 1R3
PHONE (604) 254-4442 經理人：楊沛銘

- *BOOKLETS, MANUALS
- *BROCHURES, FOLDERS
- *LETTERHEADS
- *BUSINESS FORMS, CARDS
- *TICKETS, FLYERS
- *MENUS, CHEQUES
- *NCR FORMS.

最近購進全新德國先進印刷機械精印 28"X20" 彩色印刷品

為促進閣下的事業忠誠服務，手工精美、起貨迅速、價錢公道而廉宜。

CANADA PERMANENT TRUST

5455 W. Boulevard. Van. B. C.
公司電話：266-4155

關聯耀 KEITH QUAN 住宅 266-8988
MANUEL CHANYAN 263-4374

▲在黃金大道樓上 (活活百貨公司對面) 適合各行業，收租公平，請電洽。

▲寫字樓出租

▲三層，東區，十六街，三睡房，新廚房，土庫裝修完備，近學校，交通，只售六萬七千。

▲三層，東區，十六街，三睡房，新廚房，土庫裝修完備，近學校，交通，只售六萬七千。

▲三層，東區，十六街，三睡房，新廚房，土庫裝修完備，近學校，交通，只售六萬七千。

滿堂紅實業有限公司

Centennial Realty (1978) Ltd.

5715 JOYCE ROAD, VAN. B. C.
公司電話：438-1455

何仲生 JOHNSON HO 住宅：273-3000

十月份新盤

▲京士威大街約七年新舖位兩間，樓上寫字樓，除一個寫字樓外，全部租出，有按揭，十七萬有商議，投資保值得機會。

▲載上，三年新舖位，樓上柏文兩間，全部租出，十七萬五千，抵過買新屋。

▲南本那比近京士威大街，五年新舖位全部租出，每年淨收入萬二千五，取價十九萬投資好機會。

▲東區多利夾廿二街新屋九萬餘。

▲本那比 RIDGELAWN DRI. V6E 廿餘年實淨三睡房，土庫全部完成，近 BRENTWOOD SHOPPING CENTRE 環境幽雅，九萬餘。

▲東區六十一街，近乃路，十德古舊屋，開價取價五萬九千。

▲東區舖位夾二十街新屋九萬五千。

▲近維多利亞街，新建三睡房，材料上乘，地點適中，西人建築，十一月完成。

▲派克街近乃路街實淨舊屋，土庫合法變通便利五萬餘。

生意買賣

▲域多利夾夾廿九街，家庭式咖啡屋，六十餘座位，九年批，西人經營，五萬三。

▲京士威大街，新型果舖生意，每日約三百，架淨淨，僅取價一萬六千。

投資良機

▲投資良機，商業樓宇，位於 PORT COQUITLAM 兩層連樓上兩層，大居住單位，十一年新，地六十呎，四十三，取價十八萬二千元。

▲廿五呎舖位出租，PORT COQUITLAM，一五〇八呎，月租三百九十，九百九十九，月租三百九十。

▲CHILLIWACK 菜舖連實業，另兩層居住單位，機會難逢，實價十三萬九千元。

▲MILNOE 街 LANDMARK BELVEDERE 至新舖位，柏文。

▲MOUNT PLEASANT 柏文。

▲283 PRINCE AIR-ERT ST. 地四十六呎，取價六萬五千。

▲11115 西四十九街 KERISDALE 區，三睡房，地四十四呎，一百廿二，只售十二萬九千五。

▲東區，理想地段及生意，欲知詳情，請來電。

▲西人雜貨舖，每月生意一萬餘，設備好，用具新，業主另有事，不能兼顧，特價只售四萬九千。

▲柏文出售

▲十三組柏文一座，在雲南區，十六年新，保養良好，年收三萬二千元，開價三十三萬八千。

▲三層，東區，十六街，三睡房，新廚房，土庫裝修完備，近學校，交通，只售六萬七千。

▲三層，東區，十六街，三睡房，新廚房，土庫裝修完備，近學校，交通，只售六萬七千。

▲三層，東區，十六街，三睡房，新廚房，土庫裝修完備，近學校，交通，只售六萬七千。

